

PERSONAL TERRITORY | 2018

个人领土 | 2018

The path into the spiral is a way in and out – a path to the center to contemplation and retreat and back to the surrounding context, the public. PERSONAL TERRITORY leads to an unknown place. The homely carpets fill the interior and spread the familiar, the own and vulnerable beyond its borders into the outside space.

通向螺旋的路是一条进出的通道——一条通向中心以沉思，并退回到周围的环境即公众中的路径。个人领域通向一个未知的地方。室内铺满了朴素的地毯，这些地毯又将熟悉的、属于自己的、脆弱的东西伸展到了室外。

But what do one's own and the other include? What significance does the familiar have? What are the prerequisites to explore or even change these boundaries? How does the line manifest between the inner and the self, which wants to spread into the context, and vice versa? What questions, dilemmas and conflicts arise at these given or self-built borders? How do the different territories shape and behave in the process, and how does this ultimately anchor itself as our identity?

但是一个人自己和其他人包括什么呢？熟悉的事物有什么意义？探索甚至改变这些边界的先决条件是什么？内在和自我之间的界限（该界限想要蔓延到环境中）是如何显明的，且反之亦然？在这些既定或自建的边界上，会出现哪些问题、困境和冲突？在该过程中，不同的地域是如何塑造和表现的，而最终又是如何锚定自己作为我们的身份呢？